

Vayedaber Adonay el-Moshe behar Sinay lemor. Daber el-beney Yisra'el ve'amarta alehem ki tavo'u el-ha'arets asher ani noten lachem veshavetah ha'arets Shabat l'Adonay. Shesh shanim tizra sadecha veshesh shanim tizmor karmecha ve'asafta et-tevu'atah. Uvashanah hashvi'it Shabat Shabaton yihyeh la'arets Shabat l'Adonay sadecha lo tizra vecharmecha lo tizmor. Et sefiach ketsircha lo tiktsor ve'et-inevey nezirecha lo tivtsor shnat Shabaton yihyeh la'arets. Vehayetah Shabat ha'arets lachem le'ochlah lecha ule'avdecha vela'amatecha velischircha uletoshavecha hagarim imach. Velivhemtecha velachayah asher be'artsecha tihyeh chol tevu'atah le'echol. Vesafarta lecha sheva shabtot shanim sheva shanim sheva pe'amim vehayu lecha yemey sheva shabtot hashanim tesha ve'arba'im shanah. Vaha'avarta shofar tru'ah bachodesh hashvi'i be'asor lachodesh beYom haKipurim ta'aviru shofar bechol-artsechem. Vekidashtem et shnat hachamishim shanah ukratem dror ba'arets lechol-yoshveyha yovel hi tihyeh lachem veshavtem ish el-achuzato ve'ish el-mishpachto tashuvu.

וידבר יהוה אל משה בהר סיני לאמר דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל הארץ אשר אני נתן לכם ושבתה הארץ שבת ליהוה שש שנים תזרע שדך ושש שנים תזמר כרמך ואספת את תבואתה ובשנה השביעית שבת שבתון יהיה לארץ שבת ליהוה שדך לא תזרע וכרמך לא תזמר את ספיוח קצירך לא תקצור ואת ענבי גזירך לא תבצר שנת שבתון יהיה לארץ והיתה שבת הארץ לכם לאכלה כך ולעבדך ולאמתך ולשכירך ולתושבך הגרים עמך ולבהמתך ולחיה אשר בארצך תהיה כל תבואתה לאכל וספרת כך שבע שבתות שנים שבע שנים שבע פעמים והיו כך ימי שבע שבתות השנים תשע וארבעים שנה והעברת שופר תרועה בחודש השבעי בעשור לחודש ביום הכפרים תעבירו שופר בכל ארצכם וקדשתם את שנת החמשים שנה וקראתם דרור בארץ לכל ישיביה יובל הוא תהיה לכם ושבתם איש אל אחוזתו ואיש אל משפחתו תשובו

Adonai spoke to Moshe on Mount Sinai; he said, "Tell the people of Isra'el, 'When you enter the land I am giving you, the land itself is to observe a Shabbat rest for Adonai. Six years you will sow your field; six years you will prune your grapevines and gather their produce. But in the seventh year is to be a Shabbat of complete rest for the land, a Shabbat for Adonai; you will neither sow your field nor prune your grapevines. You are not to harvest what grows by itself from the seeds left by your previous harvest, and you are not to gather the grapes of your untended vine; it is to be a year of complete rest for the land. But what the land produces during the year of Shabbat will be food for all of you — you, your servant, your maid, your employee, anyone living near you, your livestock and the wild animals on your land; everything the land produces may be used for food.'" "You are to count seven Shabbats of years, seven times seven years, that is, forty-nine years. Then, on the tenth day of the seventh month, on Yom-Kippur, you are to sound a blast on the shofar; you are to sound the shofar all through your land; and you are to consecrate the fiftieth year, proclaiming freedom throughout the land to all its inhabitants. It will be a yovel for you; you will return everyone to the land he owns, and everyone is to return to his family.

*Yovel hi shnat hachamishim shanah tiyeh lachem lo tizra'u velo tiktseru et-seficheyha velo tivtseru et-nezireyha. Ki yovel hi kodesh tiyeh lachem min-hasadeh tochlu et-tevu'atah. Bishnat hayovel hazot tashuvu ish el-achuzato.*

יובל הוא שנת החמשים שנה תהיה לכם לא תזרעו ולא תקצרו את ספיעיה ולא תבצרו את גזריה כי יובל הוא קדש תהיה לכם מן השדה תאכלו את תבואתה בשנת היובל הזאת תשובו איש אל אחוזתו

That fiftieth year will be a yovel for you; in that year you are not to sow, harvest what grows by itself or gather the grapes of untended vines; because it is a yovel. It will be holy for you; whatever the fields produce will be food for all of you. In this year of yovel, every one of you is to return to the land he owns.